

Firenze, 19 ottobre 2012

### **Volonteuope Active Citizens of Europe (ACE) Awards 2012**

Buonasera. Ringrazio tutti e tutte voi di questa gradita sorpresa. Grazie della vostra attenzione all'esperienza che io vivo da anni nel Sud Italia, non da solo ma insieme a un buon gruppo misto di uomini e donne, giovani e adulti, bianchi e neri, persone in carrozzina a rotelle e altre in piedi, di diverse culture e religioni. Infatti, il logo della Comunità Progetto Sud è un unico fiore con petali tutti differenti.

Erano persone deboli ed emarginate, che avevano imparato dalla società a credere di essere "diverse" nel senso di "inferiori", ma aggregandosi hanno scoperto la dignità umana e l'orgoglio. Ecco: hanno espresso la volontà di "fare volontariato" anche loro, hanno generato dal basso protagonismo sociale e civile, voglia di partecipazione attiva per la soluzione dei loro problemi e anche di quelli degli altri. Allora, sono diventate punto di riferimento per chi vuole convertire in democrazia tante relazioni clientelari e mafiose esistenti in Calabria.

Immaginate la loro felicità, quando hanno sperimentato il proprio cambiamento da persone capaci solo di chiedere a persone capaci di dare. Di aiutare. Ho accompagnato le loro lotte per affermare il loro "diritto di donare", e non più solo per il diritto di ricevere. Ora svolgono attività di volontariato sociale e civile: per l'istruzione di tutti; per spegnere i fuochi che bruciano l'ambiente; per la legalità utilizzando i beni confiscati alla 'ndrangheta. E così via. Adesso si autostimano, sono persuase che tutti siamo chiamati ad assaporare la bellezza della gratuità attiva. Nessuno escluso.

Insomma, voglio dirvi che questo premio lo meritano loro.

(Don Giacomo Panizza)

Good evening. I want to thank everyone for this pleasant surprise.

Thank you for your interest in the experience I have been having for years in Southern Italy, not by myself but with a great mixed group of men and women, young and adults, black people and white ones, people in a wheelchair and others standing, people with different cultures and religions. As a matter of fact, the Comunità Progetto Sud logo is a single flower with differently shaped petals.

They used to be weak and socially excluded, people society led to believe were "different", meaning "inferior", but who, by joining up, have found human dignity and proud. Here: they have expressed their willingness to "do voluntary work" themselves, they have conquered a grassroots social and civil primary role, as well as active participation in the resolution of their own problems besides those of others. From then on, they became a benchmark to those who want to convert to democracy the many favouritisms and mafia-like relationship existing in Calabria.

Imagine their happiness when they experienced their own change from people only able to ask to people able to give. To help. I joined their fights to assert their "right to give", and not anymore their only right to receive. Now they carry out social and civil voluntary activities: to assure everyone an education; to put out forest fires damaging the environment; to improve legality through the use of confiscated 'ndrangheta houses and properties. And so on. Now they possess self-esteem, they believe we are all called to savour the beauty of active gratuity. Without any exceptions. In a word, I want to tell you they are the ones deserving this prize.

(Don Giacomo Panizza)